

PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 27. Juli 2016

www.anzeiger.pirna.de

Ausgabe 14 | 2016



■ Inhalt

Pirna startet Tandem-Projekt	2
„Manage frei!“ auf dem Pirnaer Sonnenstein“	3
Bauarbeiten an der Breiten Straße in Pirna verschoben	4
Kitaplatzsuche auch in Dohma online möglich	5
Öffentliche Bekanntmachungen	10
Jubilare	19

■ Graupa feiert 666 Jahre

In Pirnas Ortsteil Graupa wird geschnäppelt. Der Richard-Wagner-Ort feiert sein 666. Jubiläum. Aus diesem Anlass haben sich zahlreiche Engagierte eine rundum interessante Veranstaltungswochenende einfallen lassen. Vom 12. bis zum 14. August sind alle Neugierigen recht herzlich auf das Festgelände im Schlosspark geladen. Mehr Informationen zum Programm finden Sie in dieser Ausgabe des Pirnaer Anzeigers. (Seite 14)

Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna
Telefon: 556-0, Fax: 556-266
E-Mail: info@pirna.de
Web: www.pirna.de

Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Kasse

Am Markt 10, Haus IV
Mo. 11:00 – 12:00 Uhr
Di./Mi./Do. 08:00 – 12:00 Uhr
Di. 13:00 – 15:30 Uhr
Do. 13:00 – 17:30 Uhr

Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7
Mo./Fr. nach Vereinbarung
Di. 13:30 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Ortschaft Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs
Pratzschwitzer Straße 198
Telefon: 527573
Do. 15:00 – 18:00 Uhr

Ortschaft Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde
Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)
Telefon: 548206
Di. 15:00 – 18:00 Uhr

Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)
Telefon: 515-4448
E-Mail: archivverbund@landratsamt-pirna.de
Mo./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr
Di./Do. 08:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Copitz

Schillerstraße 35, Telefon: 467853
E-Mail: stadtteilbuero.copitz@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 10:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Stadtteilbüro Sonnenstein

Varkausring 1 b, Telefon: 710213
E-Mail: stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de
Di. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 16:00 Uhr
Do. 09:00 – 12:00 u. 14:00 – 18:00 Uhr

Pirna startet Tandem-Projekt

Integration durch persönliche Begegnungen

Gemeinsam mit der Diakonie Pirna und anderen Vereinen hat die Stadt das Projekt „Pirnaer Tandem“ gestartet. Diese Form des Austausches soll in Form von verschiedenen regelmäßigen Begegnungen ein Beitrag zur gelungenen Integration von Menschen verschiedener Kulturen sein. Geflüchtete mit sollen so besser Kontakt zu Einheimischen bekommen und das Erlernen der Sprache erleichtern. Durch diese Form der Zusammenarbeit mit Partnern, die die deutsche Sprache als Muttersprache sprechen, gelingt es die natürliche und authentische Anwendung der Sprachkenntnisse wesentlich leichter zu vermitteln. Im persönlichen Gespräch lassen sich regionale Gepflogenheiten und übliche Regeln des Zusammenlebens viel leichter transportieren. Aber auch interessierte Pirnaer können durch diese persönlichen Begegnungen mehr über andere Kulturen erfahren. Der regelmäßige Austausch über die verschiedenen Kulturkreise bildet eine Brücke in unsere Gesellschaft.

Unter fachlicher Anleitung der Diakonie können sich die unterschiedlichen Projektbeteiligten über konkrete Vereinbarungen und Zielstellungen des Tandems verständigen. Interessierte können sich

gern bei folgendem Ansprechpartner melden. (TGo)

■ Diakonie Pirna

Matthias Mack
Lange Straße 20, 01796 Pirna
Telefon 03501 461 2825
Mobil 01590 442 8100
E-Mail matthias.mack@diakonie-pirna.de



Ansprechpartner Matthias Mack
(Foto: Diakonie Pirna)

■ weitere Kooperationspartner:

- AWO Pirna
- Caritas Pirna
- DRK Kreisverband Pirna e. V.
- Aktion Zivilcourage



Pirnaer Tandem – Integration durch persönliche Begegnung
(Foto: pressmaster/Shotshop.com)

Sommer, Sonne... Nager-Schreck?

Stadt bittet um Rücksichtnahme

In den warmen Sommertagen verlagert sich das Leben oft nach draußen zu einem herrlichen Picknick an den Elbwiesen, zu einem geselligen Abend auf altstädtischen Restaurantterrassen oder zu einem Abenteuernachmittag auf einem der Geschichtenspielfläche. Vor allem Nager freuen sich im Nachgang über die Überbleibsel – Grillreste, Brotkrumen, Bananenschalen. Damit diese fernbleiben, bittet die Stadtverwaltung darum, jeglichen Abfall in die dafür vorgesehenen Behälter zu entsorgen, die regelmäßig geleert werden, und alle Freiflächen sauber zu halten. Auch ein Blick auf die heimischen Gefilde lohnt sich. Nager halten sich in weniger bewohnten Teilen des Hauses auf, die Schlupflöcher nach draußen bieten. Daher sollten Keller und Dachböden auf eventuelle Öffnungen in den Wänden überprüft und diese verschlossen werden. Vor ungebetenem Besuch schützen des Weiteren vergitterte Wasserabflüsse bzw. auch vermauerte unbenutzte Abflüsse. Entsorgen Sie Essensreste und tierische Abfälle in die Biotonne, nicht auf dem Hauskompost. Auch offenstehendes Tierfutter ist ein gefundenes Fressen – eine Reinigung der Näpfe nach dem Füttern kann Abhilfe schaffen. Entdecken Sie Fraß-, Nage-, Kotspuren oder Nagetierhaare, dann entfernen Sie diese und stellen Sie im Anschluss über mehrere Monate handelsübliche Fallen auf. Und – man mag es kaum glauben, aber unsere Hauskatzen erfüllen sehr wohl noch die Funktion eines „Nager-Schrecks“ – gewähren Sie ihnen ruhig Zutritt zu den betroffenen Flächen und Räumen. Die Stadtverwaltung Pirna bittet des Weiteren alle Pirnaer Eigenheimbesitzer bzw. die zuständigen Hausverwaltungen um Rücksichtnahme. Abfallbehälter sollten insbesondere im Sommer erst am Entleerungstag bis 6 Uhr, frühestens jedoch am Abend vorher, hinausgestellt und frühestmöglich nach der Entleerung wieder hineingeholt werden, insbesondere in der Altstadt. Dies gilt ebenso für die Gelben Säcke. Besonders bei Unwettern sollten Behälter und Säcke geschützt stehen, sodass ihr Inhalt dort bleibt, wo er hingehört.

(JNi)

„Manege frei!“ auf dem Pirnaer Sonnenstein

Pirna lädt ein zum 12. Stadtteilstfest Sonnenstein am 10. September

Bereits dieser Tage plant das Stadtteilmanagement Pirna-Sonnenstein gemeinsam mit Vereinen, Gesellschaften, Institutionen, Schulen und Unternehmen das 12. Stadtteilstfest auf dem Pirnaer Sonnenstein. Alle Organisatoren freuen sich am 10. September 2016

Grundschule Pirna-Sonnenstein und der Schule für Erziehungshilfe „Dr. Heinrich Hoffmann“. Beide Schulen trainieren in der Woche vom 5. bis 10. September 2016 mit Unterstützung des „1. Ostdeutschen Projektcircus Andre Sperlich“ eine umfangreiche Zirkusshow ein, die



von 11 bis 18 Uhr auf den Besuch ihrer Stände auf dem Gelände des Soziokulturellen Zentrums sowie im Pienitzpark. Die 12. Auflage des spätsommerlichen Festes dreht sich voll und ganz um die Welt der Zirkusmanege. Dementsprechend werden auch die Beiträge auf der Bühne gestaltet sein – alle Programmdetails finden sich dann wieder im Flyer und dem Pirnaer Anzeiger, die direkt vor dem Ereignis veröffentlicht werden. Einen wesentlichen Programmpunkt gestalten dieses Jahr die Schülerinnen und Schüler der

zum Stadtteilstfest am 10. September um 10 Uhr und 14 Uhr, aber auch am Donnerstag, 8. September 2016 um 17 Uhr sowie Freitag, 9. September 2016 um 17 Uhr im Dr.-Pienitz-Park zu sehen sein wird. Zu jeder der Vorstellungen „Manege frei!“ laden die kleinen Zirkusdirektoren, Dompteure, Clowns und Akrobaten ganz herzlich ein. Eintrittskarten können vor den Zirkusaufführungen an der Zirkuskasse vor Ort für 3 Euro/Kind oder 10 Euro/Erwachsener erworben werden.

(JNi)

Freie Fahrt auf dem Elberadweg in Pirna

Hochwassersanierung in Pirna-Obervogelgesang abgeschlossen

Seit Freitag, dem 15. Juli 2016, heißt es „Freie Fahrt!“ für Radler, den Anliegerverkehr sowie Spaziergänger auf dem Elberadweg in Pirna. Punktuell wurden noch Restleistungen durchgeführt, die den Verkehr jedoch nicht behinderten. Die Asphaltfahrbahn des Elberadweges hat sich zwischen von Obervogelgesang bis Ortsausgang Pirna auf insgesamt 3 Meter

Breite erweitert. Damit sind die diesjährigen Hochwassersanierungsmaßnahmen der Stadt Pirna am Elberadweg abgeschlossen. Bereits Anfang Juni wurden die Arbeiten an der Stützmauer entlang der Brückenstraße beendet. Ende Juni wurde des Weiteren die neu erbaute Brücke über den Fehlsgrund in Niedervogelgesang in Betrieb genommen.

(JNi)

Hochwasserschadensbeseitigung Stadtbrücke Pirna

Bauarbeiten an Treppenanlagen bis Anfang August 2016

Seit Montag, 11. Juli 2016 lässt die Stadt Pirna die Hochwasserschäden an den Treppenanlagen der Stadtbrücke auf Copitzer und Altstädter-Seite beseitigen. Darüber hinaus erfolgt im Zuge dieser Arbeiten auch eine komplette Bauwerksinstandsetzung. Die Bauarbeiten erfolgen bis Anfang August und umfassen unter anderem die Instandsetzung der Entwässerungsrinnen, die Reparatur der Plattenbeläge sowie den Korrosionsschutz der Geländer. Die Arbeiten an den Treppenanlagen der Brücke erfolgen parallel, jedoch immer nur eine Treppe gleichzeitig je Elbseite, sodass Fußgänger den verbleibenden Auf- und Abgang nutzen können. Ab Mitte August erfolgt anschließend die Instandsetzung der Brückenbögen und -pfeiler der Stadtbrücke. Die Überprüfung, Reinigung sowie die Reparatur oder der Austausch von Fugen und Steinen verläuft voraussichtlich bis Ende November ohne Einschränkungen für den Verkehr.

Mit dem Beginn der Arbeiten Mitte August folgt die Stadt den Auflagen der Unteren Naturschutzbehörde, die hohe Dohlen-Population, die sich in den Nistkästen auf Copitzer Seite niedergelassen haben, nicht zu stören. Die Tiere stehen unter Artenschutz. Seit der Sanierung der Stadtbrücke 1993 bis 1995 befinden sich auf östlicher Seite unterhalb der „Kappe“ des Bauwerkes fünf bei den Vögeln äußerst begehrte Nistkästen. Diese reinigt und



*Das Pirnaer Dohlen-Domizil - An der Pirnaer Stadtbrücke auf Copitzer Seite hat eine hohe Dohlen-Population schon seit den 90er Jahren ihr Zuhause. Die Stadt Pirna lässt nun zwei weitere Nistkästen anbringen, damit alle Unterschlupf finden.
(Foto: Stadtverwaltung)*

repariert die Stadt Pirna in regelmäßigen Abständen. Ebenfalls wird überprüft, ob die Kästen noch ausreichend befestigt sind. Und weil es dieser Standort den gefiederten Freunden angetan hat, lässt die Stadt im Zuge der Instandsetzungsmaßnahmen nicht nur erneute Kontrollen durchführen, sondern bringt noch zwei zusätzliche Kästen an. Auch Fledermäuse haben dieses Revier erkundet und sich angesiedelt – sie

erhalten Mitte August acht Brutkästen an der Stadtbrücke.

Die Baukosten betragen insgesamt 853.000 Euro. Die Beseitigung der Hochwasserschäden aus 2013 wird vom Freistaat Sachsen sowie der Bundesrepublik Deutschland gefördert. Die grundsätzlichen Instandsetzungsarbeiten am Bauwerk werden über die Brückensonderförderung des Freistaates gestützt. (JNi)

Bauarbeiten an der Breiten Straße in Pirna verschoben

Stadt und Stadtwerke Pirna schreiben Baumaßnahmen erneut aus

Mitte August dieses Jahres sollte die Sanierung der Hochwasserschäden an der Breiten Straße in Pirna starten. Die Sanierung sollte zum einen komplexe Kanalbauarbeiten der Stadtwerke Pirna umfassen. Zum anderen hatte die Stadt Pirna die Instandsetzung der Fahrbahn und der Gehwege in gebundener Bauweise ausgeschrieben.

Den Auftraggebern ging in der festgelegten Frist jedoch kein Angebot zu,

für das die Finanzierung gesichert werden konnte. Daher heben die Stadt und die Stadtwerke Pirna die Ausschreibung auf.

Das Sanierungsvorhaben an der Breiten Straße wird Ende dieses Jahres erneut zur Ausschreibung gebracht. Ziel ist es, die Bauarbeiten ab März 2017 mit einem bautechnologisch sowie verkehrstechnisch angepassten Ablauf durchzuführen. (JNi)



Pirna unterstützt Initiative „Gutes Leben im Alter“

Teilnahme an Sozialministeriums-Umfrage ab sofort im Rathaus möglich

Wie wollen wir im Alter leben? Diese Frage beschäftigt viele von uns, wenn auch nicht immer offen darüber geredet wird. Altwerden ist jedoch ein Thema, dem wir uns frühzeitig stellen sollten, um die Voraussetzungen für einen sorgenfreien Lebensabend zu schaffen. Das Sächsische Staatsministerium für Soziales und Verbraucherschutz geht dem Thema auf den Grund und möchte wissen, wie die Pirnaerinnen und Pirnaer im Alter leben wollen. Die Staatsministerin Klepsch spricht die sächsischen Bürger dazu gezielt auf unterschiedlichen Wegen an und ermutigt jeden, seine Meinung, Ideen und wichtigsten Bedürfnisse mitzuteilen. Die Bürger können unter anderem ab sofort bis Freitag, 19. August 2016 Fragebögen ausfüllen, die im Bürgerbüro des Pirnaer Rathauses ausliegen und dort auch in einem „Fliegenden

Briefkasten“ bis zur Zustellung an das Ministerium aufbewahrt werden. Des Weiteren können sie aber auch Briefe schreiben oder an Diskussionsrunden teilnehmen. Detailinformationen und Veranstaltungstermine mit der Staatsministerin zum Thema „Gutes Leben im Alter“ finden sich im Internet unter <http://www.sms.sachsen.de/gutes-Leben-im-Alter.html>

Die eingesendeten Ideen und Wünsche werden stets vertraulich behandelt. Die Vorschläge werden gesammelt und konkret auf die Gemeinde und die Region zugeschnitten ausgewertet. Das Ministerium möchte auch die regionalen Unterschiede erkennen, denn jede Region hat Ihre Besonderheiten. Ausgewertet werden die Ergebnisse bei Regional Konferenzen mit Verantwortlichen in Politik und Verwaltung. (JNi)



Teilen Sie dem Ministerium Ihre Wünsche für ein gutes Leben im Alter mit – ab sofort im Pirnaer Rathaus (Foto: Barabasa/Shotshop.com)

Sperrung Wanderweg „Malerweg“ im Bereich der Lochmühle

Denkmalgeschütztes Gebäude durch massive Schäden einsturzgefährdet

Durch die einsturzgefährdete Bausubstanz des Gebäudes und den massiven Schäden am Dach musste ein Teilbereich des 1. Abschnittes vom Malerweg gesperrt werden. Die Sicherheit für die Wanderer durch herabstürzende Dachziegel ist nicht mehr gewährleistet. Die Gemeinde Lohmen als zuständige Kommune musste umgehend handeln und den Bereich direkt am Gebäude sperren. Das tourismus- und baugeschichtlich bedeutsame, denkmalgeschützte Gebäude befindet sich in Privatbesitz und

der Eigentümer ist für die Sanierung dessen zuständig. Die Sperrung bedeutet für den Wanderer eine kleine Routenänderung des Malerweges. Von Liebethal kommend, ist der Weg bis zum Richard-Wagner-Denkmal frei. Der Anschluss erfolgt nun bereits über den Lochmühlenweg nach Mühlisdorf und nicht, wie ursprünglich über die „Daubemühle“. Im Ortsteil Mühlisdorf angelangt, führt der Weg wie ausgeschildert weiter.

Daniela Potrafky, Gemeinde Lohmen

Kitaplatzsuche auch in Dohma online möglich

Neues Portal hilft bei der Suche nach der passenden Kinderbetreuung

Nachdem das neue Kitaplatzportal bereits Anfang des Jahres in der Großen Kreisstadt Pirna seinen Dienst aufgenommen hat ist nun auch die Suche nach einem Kitaplatz in Dohma digital möglich. Ab jetzt besteht die Möglichkeit ganz bequem im Internet den geeigneten Betreuungsplatz für sein Kind zu finden. Möglich wurde das mit der Software „Kivan“ des Unternehmens Lecos GmbH aus Leipzig, für das sich die Gemeinde Dohma entschieden hat. Das Portal vereint nun die Informationen über alle Kindertageseinrichtungen auf der zentralen Internetseite <https://kitaplatz.dohma.de>.

In einem Echtzeitüberblick kann der Nutzer über die aktuelle Situation und die verschiedenen pädagogischen Ausrichtungen ein Bild verschaffen, prüfen ob in der Wunsch-Kita oder Tagespflege ein Platz frei ist und diesen ausgesuchten Platz dann online reservieren. Sollte in dieser Einrichtung kein freier Platz angezeigt werden, kann man in den angezeigten passenden Alternativvorschlägen stöbern. Nach erfolgter Buchung kann dann innerhalb der nächsten 14 Tage in der reservierten Kita den entsprechenden Vertrag über den Betreuungsplatz persönlich abgeschlossen werden.

Das System verschafft allen Beteiligten nun deutlich höhere Planungssicherheit und spart wertvolle Zeit bei der Anmeldung des Kindes. Die Möglichkeit der persönlichen Kontaktaufnahme besteht natürlich auch weiterhin. (TGo)



Informationen:

<https://kitaplatz.dohma.de>



E-Paper

www.anzeiger.pirna.de

Baumaßnahmen der SWP/EVP

Realisierung August 2016

Die nachfolgenden Baumaßnahmen werden im Auftrag der Stadtwerke Pirna GmbH und der Energieversorgung Pirna GmbH im Monat August in Abhängigkeit der Wetterlage durchgeführt.

- *Erlenweg / Tannenweg und Fichtenweg:*
Verlegung eines Schmutzwasserkanals und Errichtung eines Abwasserpumpwerks
- *Birkenweg und Am Hang:*
1. Bauabschnitt-Verlegung eines Schmutzwasserkanals und Errichtung eines Abwasserpumpwerks
- *Birkenweg:*
Erneuerung von Trinkwasserleitungen
- *Dohnaische Straße:*
3. Bauabschnitt- Hochwasserschutzmaßnahme von Schössergasse bis Dohnaischer Platz, Auswechslung Mischwasserkanal mit Anschlusskanälen sowie Erneuerung von Gas- und Trinkwasserleitungen
- *Großsedlitzer Straße, Hospital-, Schlosserbusch, Kreuzungsbereich Dresdner Straße, B 172 / Fabrikstraße und Heidenauer Straße:*
Hochwasserschutzmaßnahme, Verlegung Gewässer II. Ordnung Schmutzwasserkanal
- *Waldhufenweg:*
Verlegung eines Schmutzwasserkanals
- *Seminarstraße/Rottwerndorfer Straße:*
Erweiterung der Fernwärmehauptleitung
- *Rottwerndorfer Straße:*
– 49/50 Ersatz der Trafostation Pirna, Konsum (UUI)



EVP
www.ev-pirna.de



SWP
www.stadtwerke-pirna.de

Peter Richter zeigt Zeichnungen von Pirna-Copitz

Tusche- und Bleistiftarbeiten des Künstlers im WGP-Kundenzentrum Copitz zu sehen

Im WGP-Kundenzentrum Copitz, Robert-Klett-Ring 4, in Pirna, sind derzeit Zeichnungen des Pirnaer Künstlers Peter Richter zu sehen. Die überwiegend in Tusche oder Bleistift ausgeführten Arbeiten zeigen Motive aus dem Pirnaer Stadtteil Copitz, wie

beispielsweise das „Rundhaus“, die Pestalozzi-Oberschule oder die „Schöne Höhe“. Die Ausstellung kann während der Bürozeiten, dienstags und donnerstags, jeweils in der Zeit von 9 – 12 und 14 – 18 Uhr besichtigt werden. (SSa)



Zeichnungen des Pirnaer Künstlers Peter Richter (Foto: WGP)

Energieversorgung Pirna GmbH (EVP) warnt vor betrügerischen Anrufen

Service-Center hilft bei Rück- und Sicherheitsfragen

Durch aufmerksame Kunden wurden die Mitarbeiter der Energieversorgung Pirna GmbH darüber informiert, dass Anrufer aus Hamburg (Vorwahl 040) sich als Mitarbeiter „der Energieversorgung“ ausgeben und einen Besuchstermin vereinbaren wollen. Soweit bekannt, geben die Anrufer vor, eine Kontrolle des Stromzählers durchführen zu müssen und fordern den Zugang zum Zähler ein. Für die Nichtgewährung drohen sie eine erhebliche Geldstrafe an.

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei den Anrufern weder um Mitarbeiter der Energieversorgung Pirna (EVP) handelt, noch um Personen, die von der EVP beauftragt sind. Die EVP und deren Mitarbeiter kündigen eine persönliche Vorsprache bei unseren Kunden schriftlich an. Unsere Mitarbeiter und Beauftragte können sich ausweisen.

Die EVP bittet alle Bürger um Vorsicht vor diesen betrügerischen Anrufen. Zur Sicherheit und bei Rückfragen können Sie unsere kostenlose Service-Rufnummer 0800 589 14 03 wählen. Unsere Kundenberater auf der Seminarstr. 18b werden prüfen, ob ein Zutritt zu Ihren Zählern tatsächlich notwendig ist. (UUI)

Bei Rückfragen:

Energieversorgung Pirna GmbH
Seminarstraße 18b Pressestelle
Ute Ullrich Tel.: (03501) 76 41 55
Fax: (03501) 76 41 68
Internet: www.stadtwerke-pirna.de
E-Mail: swp@stadtwerke-pirna.de

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

RICHARDWAGNERSTÄTTEN

Sonderausstellung endet

Die aktuelle Sonderausstellung der Richard-Wagner-Stätten Graupa, die den Titel „Dem Meister ins Maul geschaut“ trägt, endet am 14. August 2016. Bis dahin haben Interessierte die Gelegenheit, die Verbindung von Zahnmedizin und Richard Wagner zu erkunden. Die Ausstellung widmet sich beispielsweise der Frage: Was bedeutet es für einen Sänger oder einen Musiker, wenn er seine Zähne verliert? Sie zeigt darüber hinaus, welche Möglichkeiten es gab (und gibt), um zu verhindern, dass Zahndefekte oder auch nur Fehlstellungen zum künstlerischen Aus führten.



Zahnpflege anno dazumal (KTP)

Termine:

- Sa, 30.07. | 20 Uhr | Serenade auf der Schlossterrasse mit Stephan Weyh und Christian Nagel
- So, 28.08. | 16 Uhr | Konzert für Klarinette und Klavier
- So, 04.09. | 16 Uhr | Lee Santana's „Aloud meets loud – a spanish romance“

STADTMUSEUM PIRNA

Wenn der Zirkus kommt...

Ab dem 13. August wird das Stadtmuseum Pirna eine neue Sonderausstellung mit dem Titel „Wenn der Zirkus kommt...“ zeigen. Inhalt ist der Zauber der Manege in der Kunst des 20. Jahrhunderts.

Das unstete Leben der Menschen vom Zirkus – anscheinend ohne Normen – birgt von jeher in sich Reize und Neugier. Kein Wunder, dass vor allem bildende Künstler diese sonderbar atmosphärische Szenerie als Motiv entdeckten – sind sie sich doch in vielen Punkten sehr ähnlich. Insofern sind die Bilder vom Zirkus oft auch Sinnbilder.

Das Stadtmuseum Pirna zeigt in der Sonderausstellung bis zum 31. Oktober Werke der bildenden Kunst, die der Sammler Wolfgang Finkbein aus Dresden zur Verfügung stellt.



Hans Ticha, Der Löwe (Foto: Frank Füssel)

STADTBIBLIOTHEK PIRNA

Buchsommer 2016 – Beim Lesen tauch ich ab!

Am 14. Juni fiel in Pirna der Startschuss für den diesjährigen landesweiten Buchsommer, an welchem Kinder der Klassen

5 bis 7 teilnehmen können. In der Pirnaer Stadtbibliothek haben sich fast 500 Kinder für das Projekt angemeldet. Sie haben dann in der letzten Ferien- und ersten Schulwoche die Gelegenheit, ihren Test abzulegen und bei drei gelesenen Büchern mit einer Schulnote Eins in das neue Schuljahr zu starten. Außerdem erhält jeder Teilnehmer ein Zertifikat, welches zur großen Buchsommer-Abschlussparty am Samstag, 27. August 2016, ausgegeben wird. Ab 14 Uhr verwandelt sich dann der Bibliotheksinnenhof in eine Partymeile und lässt noch einmal Ferienstimmung aufkommen. Für die Kinder wird es eine Menge Überraschungen geben. Und vielleicht hat auch der eine oder andere durch dieses – deutschlandweit größte – Leseförderprojekt, gemerkt, dass man beim Lesen wunderbar abtauchen kann.

Der Buchsommer Sachsen ist eines von zahlreichen bibliothekspädagogischen Projekten, die das Stadtbibliotheksteam durchführt. Die Angebote reichen von den Tagesmuttertreffs über die „Reise ins Buchstabenland“ für Vorschulkinder, „Bibfit – den Bibliotheksführerschein“ für Grundschulkinder, bis hin zum Bookslam für Schüler ab Klasse 5. Nähere Informationen und Ansprechpartner sind auf der Homepage der Stadtbibliothek unter www.bibliothek-pirna.de unter Bibliothekspädagogik zu finden.

- Sa, 27.08. | 14 Uhr | Innenhof Bibliothek
Buchsommer-Abschlussparty

Weitere Veranstaltungen:

- Mi, 27.07. | 9:30 Uhr | Ferienspaß mit „Detektiv Frodi“
- Mi, 27.07. | 16 Uhr | Vorlesestunde für Bücherminis ab 3
- Sa, 30.07. | 21:30 Uhr | Mondscheinlesung mit Ede Geyer

TOURISTSERVICE PIRNA

Pirna und die Reformation in Sachsen

„Sobald das Geld im Kasten klingt, die Seele in den Himmel springt“ so lautet der Satz, mit dem Johannes Tetzel

Ablasshandel in einer ganz speziellen Art und Weise betrieben haben soll, welche auch den Anlass für Luthers Thesenanschlag gab. Aber auch andere wichtige Protagonisten aus der Reformationszeit haben eine Verbindung nach Pirna. Entlang der steinernen Zeugen aus dieser Zeit beinhaltet die besondere Stadtführung unter anderem die Besichtigung der Stadtkirche St. Marien und der original erhaltenen Bohlenstube (1381) in Tetzels Geburtshaus. Die nächste öffent-



Reformationsführung (Foto: KTP)

liche Stadtführung zum diesem Thema findet am Sonntag, 31. Juli, statt.

- So, 31.07. | 11 Uhr | Innenstadt Pirna
Eintritt: 6 €, Treff: TouristService Pirna

Schlossführung

Die nächste öffentliche Schlossführung findet am Freitag, 05. August 2016, statt. Wer die Chance nutzen möchte, einmal die Räume des heutigen Landratsamtes bzw. die Architektur und Historie der ehemaligen Festung Sonnenstein zu besichtigen, sollte sich um 16 Uhr am Brunnen im Schlosshof einfinden. Die Tour führt unter anderem zum Archivlesesaal sowie zum Kreistagssaal samt Kuppel und dauert circa 90 Minuten.

- Fr, 05.08. | 16 Uhr | Schloss Sonnenstein
Eintritt: 6 €, Treff: Brunnen im Schlosshof

BASTIONEN PIRNA

Galeriekonzert „Chrononaut“

Jan Heinke als „Kopf“ des Stahlquartetts ist nicht nur in Pirna bestens bekannt, er ist auch international auf Weltmusikfestivals, in Konzertsälen und bei Rundfunkanstalten ein gefragter musikalischer Solist und Partner.

Immer auf der Suche nach besonderen Orten für seine außergewöhnliche Musik, wird er am 13. August in den Bastionen der ehemaligen Festung Sonnenstein zu erleben sein. Stahlcello und Ober- tongesang sind seine ganz individuellen „Instrumente“, mit denen er auf „Zeitreise“ geht. Bedingt durch die Spezifik dieser einzigartigen Instrumente, wird durchaus (auch) bekannte, geläufige Musik der Renaissance oder des Barock gespielt. Aber in einer völlig anderen – eigenen – Art und Weise: der Klang breitet allmählich und sphärisch aus – „Entschleunigung der Zeit“ wird hör- und erlebbar.

- Sa, 13.08. | 19 Uhr | Bastionen Festung Sonnenstein
Eintritt: 12 €, ermäßigt 10 €, Schüler/Studenten 5 €, Einlass: 18:30 Uhr

VERANSTALTUNGSBÜRO

Abwechslungsreiches Programm in mehr als 20 Höfen

Zur Hofnacht am 6. August werden mehr als 20 Höfe ihre Pforten für Neugierige und Fans öffnen. Im Klosterhof können die Gäste dank der Shaggy Pilots das Tanzbein zu Rock’n’Roll, Pop, Rock und Oldies schwingen, während im Zollhof unter dem Motto „Wein, Weib und Gesang“ Fechtszenen und Gitarrenklänge mit Lippi geboten werden. In der Stadtbibliothek werden wieder eindrucksvolle Lichteffekte, ein kubanischer Barkeeper und Livemusik

mit der Gruppe Klangwerk für Unterhaltung sorgen. Auf der Schmiedestraße haben sich Dirk Ende und The Souldiers angekündigt. Der Hof des Tetzelshauses wird mit Pirnaer Unikatswein und Livemusik der Tam-Tam-Company belebt. Beim Familienzentrum Pirna-Altstadt auf dem Tischerplatz ist Djago Disco zu Gast. Arek Frog wird auf der Schlossterrasse des Sonnensteins sein Können zeigen. Irish Folk gibt es im Waldpark zu erleben und gleich nebenan ist die Zweiklangdisothek zu Gast. Stein & Wein lautet das Motto am Steinplatz, wo Gitarrenklänge und Spitzenweine für die richtige Atmosphäre sorgen und eine Ausstellung zu sehen ist. Im Hof des Romantik Hotel Deutsches Haus wird Jim Zitrone Balladen der 60er und 70er zu Gehör bringen und das Wirtshaus Refugium sorgt mit Marty Hall aus Kanada für gute Stimmung. Natürlich dürfen auf der Langen Straße Joes Daddy und The Russian Doctors nicht fehlen. Dank Max – dem Zauberlehrling von Dr. Peter Kersten, besser bekannt als Zauberpeter – wird es auf der Langen Straße aber auch magisch. Auf der Barbiergasse gibt es Weingenuss bei Kerzenschein und klassischer Musik sowie einen Hof, in dem die Königsteiner Kasematten Krawallos aufspielen. In der Schössergasse erwartet die Besucher Summernight-Dance. Auch das Alfredo Eiscafé und das Historische Gasthaus „Zum Anker“ gewähren Einblicke in ihre Höfe. Frank Nestler öffnet zudem sein Atelier in der Schössergasse 3.

- Sa, 06.08. | 19 Uhr | Altstadtgebiet
Eintritt: frei, www.pirna.de

Termine:

- Sa, 10.09. | 17 Uhr | Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer, Open-Air-Theater, Marktplatz
- So, 11.09. | 11 Uhr | Der Retter der Stadt Pirna – Theophilus Jacobäer, Open-Air-Theater, Marktplatz
- Sa, 20.09. | 20 Uhr | Dr. Mark Benecke – Kriminalbiologie, Herderhalle
- Fr, 14.10. | 20 Uhr | Uwe Steimle und Band – Zeit heilt alle Wunder, Herderhalle



Das Pirnaer Rathaus auf dem Marktplatz
(Foto: Stadtverwaltung)

„Aus datenschutzrechtlichen Gründen wird die ‚Öffentliche Zustellung gemäß § 15 Verwaltungszustellungsgesetz für den Freistaat Sachsen (SächsVwZG)‘ nicht im Internetauftritt der Stadt Pirna veröffentlicht. Sie kann in der gedruckten Ausgabe des Amtsblattes der Stadt Pirna ‚Pirnaer Anzeiger‘ Nr. 14/16 vom 27.07.2016 nachgelesen werden.“

Sitzungsplan für den Monat August 2016

Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Dienstag, 09.08.2016, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	großer Ratssaal
Donnerstag, 11.08.2016, 18:00 Uhr	Ausschuss für Ordnungs-, Kultur- und Bürgerschaftsangelegenheiten	großer Ratssaal
Donnerstag, 18.08.2016, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	großer Ratssaal
Dienstag, 23.08.2016, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Montag, 29.08.2016, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates Birkwitz-Pratzschwitz

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

- am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
 - im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
 - im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Str. 198a (vor der Kindertagesstätte)
- im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 27.07.2016

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter www.stadtrat.pirna.de

Zahlungshinweis

Die Stadtverwaltung Pirna macht darauf aufmerksam, dass bis zum 15.08.2016 folgende Abgaben:

Grundsteuer

III. Quartal und Nachzahlungen

Gewerbesteuer

III. Quartal und Nachzahlungen

Hundesteuer

III. Quartal und Nachzahlungen

Zweitwohnungssteuer

III. Quartal und Nachzahlungen

sowie Verwaltungsgebühren, Kosten und Beiträge

zur Zahlung fällig sind.

Wir bitten die Abgabepflichtigen die Beträge bis zur Fälligkeit einzuzahlen.

Die nicht bis zur Fälligkeit entrichteten Steuern, Abgaben und Gebühren werden sonst im Wege des Verwaltungszwangsverfahrens nach § 13 SächsVwVG angemahnt.

Hierfür entstehen Mahngebühren. Entsprechend § 240 Abgabenordnung werden für jeden angefangenen Monat vom Fälligkeitstag gerechnet, eins von Hundert des, auf den nächsten durch fünfzig teilbaren Betrag, abgerundeten rückständigen Betrages Säumniszuschläge erhoben.

Hinweis für die Grundsteuerzahler:

Die Grundsteuer wird nach den Vorschriften des Grundsteuergesetzes festgesetzt und erhoben.

Grundlage für die Zurechnung eines Objektes zu einem Steuerschuldner und für die Berechnung der Grundsteuer ist der Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes. Eine Änderung oder Aufhebung des Grundsteuerbescheides kann somit erst

erfolgen, wenn der Grundlagenbescheid des Finanzamtes geändert oder aufgehoben wurde.

Gemäß § 9 Abs. 1 Grundsteuergesetz (GrStG) wird die Grundsteuer nach den Verhältnissen zu Beginn des Kalenderjahres festgesetzt (sog. Stichtagsprinzip). **Das Stichtagsprinzip bedeutet, dass Änderungen während des Kalenderjahres sich erst für die Grundsteuer des nächsten Kalenderjahres auswirken können.**

Beim Verkauf eines Steuerobjektes während des Jahres bleibt der Veräußerer Steuerschuldner bis zum Ablauf des Jahres, in dem der Eigentumsübergang stattgefunden hat bzw. bis zur Fortschreibung aufgrund eines neuen Steuermessbescheides des Finanzamtes.

Nach einem Verkauf ist die Ummeldung des Steuerobjektes durch Einreichen des Kaufvertrages oder ähnlichen Schriftstücken beim Finanzamt Pirna, Bewertungsstelle, Schlosspark 27 in 01796 Pirna vorzunehmen. Notariell geschlossene Kaufverträge werden durch den Notar weitergereicht.

Beispiel: Der Kaufvertrag zum Grundstück wurde am 17.12.2015 geschlossen. In diesem Vertrag war vereinbart, dass Besitz und Nutzung ab vollständiger Kaufpreiszahlung an den Käufer übergehen. Der Kaufpreis wurde am 03.02.2016 vollständig beglichen. Der Übergang des Grundstückes fand somit zum 03.02.2016 statt. Die Grundsteuer des verkauften Objektes ist daher in jedem Fall bis zum 31.12.2016 durch den Veräußerer zu begleichen.

Die getroffenen Vereinbarungen im Kaufvertrag, wie z.B. das Übergehen aller Rechte und Pflichten mit Abschluss des Kaufvertrages oder der Steuerübergangstermin haben nur privatrechtliche Bedeutung im Innenverhältnis zwischen Veräußerer und Erwerber. Sie heben aber die öffentlich-rechtliche Steuerschuldnerschaft nicht auf.

Sollte der Übergang Besitz/Nutzen/Lasten nicht zu einem im Kaufvertrag genau festgelegten Datum sondern beispielsweise nach vollständiger Kaufpreiszahlung erfolgt sein, ist das Datum der vollständigen Kaufpreiszahlung umgehend schriftlich dem Finanzamt Pirna, Bewertungsstelle, Schlosspark 27 in 01796 Pirna (Fax: 03501 551-201) mitzuteilen. Nach dieser Mitteilung kann das Finanzamt Pirna die entsprechende Zurechnungsfortschreibung zum auf das Jahr der Kaufpreiszahlung folgenden 01.01. durchführen.

Sobald der Stadtverwaltung Pirna der Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes auf den neuen Eigentümer vorliegt, erhält der bisherige Eigentümer den Abmeldebescheid. Da die Bearbeitungszeit des Finanzamtes Pirna nicht genau bestimmt werden kann, kann dies bedeuten, dass der Abmeldebescheid zum 31.12.2015 erst im Jahr 2016 ergeht. Bis zum Vorliegen dieses Abmeldebescheides bleibt die Zahlungspflicht des Veräußerers bestehen. Zu viel entrichtete Steuern werden nach der Umschreibung bzw. Abmeldung zurückerstattet.

B. Erler,
Stadtkämmerin

Hinweis für Garageneigentümer mit Kündigung nach dem Schuldrechtsanpassungsgesetz

Die Stadtverwaltung Pirna macht darauf aufmerksam, dass die Kündigungen durch die Städtische Wohnungsgesellschaft sowie im Garagenhof Großsedlitzer Straße zum 31.12.2015 nach dem Schuldrechtsanpassungsgesetz bekannt sind. Die entsprechende Mitteilung an das Finanzamt Pirna, Bewertungsstelle, erfolgte bereits. Da jedoch nicht eingeschätzt werden kann, inwieweit

alle Aufhebungen vorliegen, kann es bei Vorliegen einer Einzugsermächtigung zur Abbuchung der Grundsteuer 2016 am 15.08.2016 kommen. Wir möchten Sie dann bitten, von einer Rückbuchung Abstand zu nehmen, da dadurch zusätzliche Gebühren für Sie entstehen können. Sobald uns der Grundsteuermessbescheid des Finanzamtes vorliegt, wird der Grundsteuerbescheid aufgehoben

und mögliche Abbuchungen umgehend erstattet.

Wir sind um eine zeitnahe Abarbeitung bemüht. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Bearbeiterin Frau Funke, Tel: 03501 – 556 238, E-Mail: nicole.funke@pirna.de.

B. Erler,
Stadtkämmerin



Bekanntmachung Dohma

In der 19. Sitzung des Gemeinderates am 30.06.2016 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Veräußerung des Flurstückes 94/4 Gem. Goes

Beschluss-Nr.: D 16/0081

Der Veräußerung des Flurstückes 94/4 Gem. Goes mit einer Größe vom 88 m² zu einem Kaufpreis von 15,00 EUR/m² an den Eigentümer des Grundstückes Dorfstraße 37/38 wird zugestimmt.

Im Kaufvertrag ist für den Fall der Weiterveräußerung des Grundstückes eine Mehrerlösklausel sowie für den Fall der Umnutzung einer Werterhöhungsklausel auf Dauer von 10 Jahren gerechnet ab Beurkundung zu vereinbaren.

Dohma, 30.06.2016
Heinemann, Bürgermeister

– Straßen- und Tiefbauarbeiten“ mit der Durchführung der Baumaßnahme „Schindergraben, 1. BA“ beauftragt.

Dohma, 30.06.2016
Heinemann, Bürgermeister

Auftragserteilung zur Durchführung der Baumaßnahme „Schindergraben, 2. BA“

Beschluss-Nr.: D 16/0084

Die Landschaftsbau Gebauer GmbH aus 01796 Dohma wird auf Grundlage des Rahmenvertrages „Zeitvertragsarbeiten – Straßen- und Tiefbauarbeiten“ mit der Durchführung der Baumaßnahme „Schindergraben, 2. BA“ beauftragt.

– Asphaltarbeiten Kita Dohma“

Beschluss-Nr.: D 16/0085

Die Landschaftsbau Gebauer GmbH aus 01796 Dohma wird auf Grundlage des Rahmenvertrages „Zeitvertragsarbeiten – Straßen- und Tiefbauarbeiten“ mit der Durchführung der Baumaßnahme „Weinleite-Asphaltarbeiten Kita Dohma“ beauftragt.

Dohma, 30.06.2016
Heinemann, Bürgermeister

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Donnerstag, dem 25.08.2016 – 19:00 Uhr, in der Gemeindeverwaltung Dohma, Zum Heideberg 18, Versammlungsraum

Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Beschluss-Nr.: D 16/0082

Die in der Anlage (Stand 14.06.2016) aufgeführten Spenden werden angenommen.

Dohma, 30.06.2016
Heinemann, Bürgermeister

Übersicht Spendeneingänge

Verwendungszweck	Spende in EUR in Höhe von	Produkt
Kindergarten Dohma	100,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	492,65	36510.50110000
Kindergarten Dohma	90,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	200,00	36510.50110000
Kindergarten Dohma	209,95	36510.50110000
Gesamtsumme	1.192,60	

Anlage 1 – öffentlich zur DBV-16/0082-20.1 (Stand: 14.06.2016);

Auftragserteilung zur Durchführung der Baumaßnahme „Schindergraben, 1. BA“

Beschluss-Nr.: D 16/0083

Die Landschaftsbau Gebauer GmbH aus 01796 Dohma wird auf Grundlage des Rahmenvertrages „Zeitvertragsarbeiten

Dohma, 30.06.2016
Heinemann, Bürgermeister

Auftragserteilung zur Durchführung der Baumaßnahme „Weinleite

1. Etage, statt. Die Tagesordnung entnehmen Sie bitte den öffentlichen Aushängen in den Ortsteilen Dohma, Cotta und Goes an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde bzw. im Internet unter www.dohma.de.

Informationen aus dem Forstbezirk Neustadt

Bekanntmachung des Staatsbetriebes Sachsenforst zum Vorhaben „Aktualisierung der Waldbiotopkartierung im Privatwald in Sachsen 2016“ vom 27.06.2016

Die laufende Aktualisierung der Waldbiotopkartierung gehört § 37 Abs. 1 Nr. 10 SächsWaldG zu den Aufgaben und Zuständigkeiten der Forstbehörden. Für die im Jahr 2016 durchzuführende

„Aktualisierung der Waldbiotopkartierung im Privatwald in Sachsen“ hat der Staatsbetrieb Sachsenforst im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge das Büro **Steffen Hilpert aus Dresden im Bereich**

des Forstbezirkes Neustadt

mit den Untersuchungen beauftragt. Die Mitarbeiter der Büros werden die zu untersuchenden Flächen im Sinne des § 40 Abs. 6 SächsWaldG und § 37 Abs. 2

SächsNatSchG von Mai bis Oktober 2016 begehen.
Wir bitten die betroffenen Eigentümer und Nutzer um Verständnis.

Für Auskünfte steht im Staatsbetrieb Sachsenforst, Ref. 53, Herr Wendt (Tel. 03501/468319) zur Verfügung.

Jörg Fasoid,
Sachbearbeiter Forstförderung/Privat- und Körperschaftswald

Ende der öffentlichen Bekanntmachungen

Modell „Außenarbeitsplätze“ der AWO Pirnaer Werkstätten für alle ein Gewinn

Menschen mit Behinderung finden Weg in den 1. Arbeitsmarkt

Gern unterschrieb Herr P. seinen Arbeitsvertrag bei der PerLoga Personal und Logistik GmbH, die für ausgewählte Beschäftigungsgruppen den Personalbedarf der FEP Fahrzeugelektrik Pirna GmbH & Co. KG managt. Damit arbeitet der 49-Jährige nunmehr als fester Mitarbeiter am Standort der FEP. Sein Arbeitsgebiet umfasst in erster Linie die Bedienung einer Behälterwaschmaschine sowie Kontroll- und Auslesetätigkeiten von Spritzgussteilen. Präzision und Zuverlässigkeit sind hierfür unerlässlich. Wie kam es dazu, dass Herr P. aus den AWO Pirnaer Werkstätten in ein sozialversicherungspflichtiges Arbeitsverhältnis wechseln konnte? Herr P. war zuvor bereits auf einem Außenarbeitsplatz der AWO Pirnaer Werkstätten (WfbM) in der FEP tätig. Im Rahmen eines Praktikaprogrammes konnte er sich an verschiedenen Arbeitsplätzen beweisen. Sein präzises Arbeiten, sein Engagement und seine Zuverlässigkeit überzeugten und empfahlen ihn für die Übernahme in den Mitarbeiterstamm der PerLoga. So hat er sich den Erfolg selbst erarbeitet. Wegbereiter seines

Erfolges sind die AWO Pirnaer Werkstätten mit ihrer konsequenten Orientierung am ersten Arbeitsmarkt sowie die PerLoga als ein Arbeitgeber, dessen Beschäftigungspolitik Barrieren überwindet.

Die AWO Pirnaer Werkstätten mit Betriebsstätten in Pirna, Dippoldiswalde und Heidenau beschäftigen gegenwärtig 530 Menschen mit Behinderung. Damit gehört die anerkannte Einrichtung zur Teilhabe von Menschen mit einer Behinderung am Arbeitsleben (WfbM) zu den größten in Sachsen.

Die Pirnaer Werkstätten unterstützen ihre Klienten, direkt in regional ansässigen Unternehmen zu arbeiten. „Außenarbeitsplätze nennen wir dieses Modell“, so Ingo Mangelsdorf, Leiter der Pirnaer Werkstätten. „De facto ist es ein Gewinn für alle Beteiligten. Zum einen gestalten wir in enger Kooperation mit den jeweiligen Partnerunternehmen die Rahmenbedingungen dafür, dass Menschen mit einem Handicap interessante Arbeiten ausführen können. Zum anderen sind die Außenarbeitsplätze auch

für die Unternehmen attraktiv. Neben der unmittelbaren Einbindung in betriebliche Abläufe handelt es sich oft um Hilfs- und Unterstützungsarbeiten, für deren Ausführung hoch qualifiziertes Personal nicht erst seit Einführung des gesetzlichen Mindestlohns zu teuer ist. Die auf Außenarbeitsplätzen beschäftigten Menschen mit Behinderung bleiben unverändert Mitarbeiter der AWO Pirnaer Werkstätten und sind über diese versichert und betreut.“ Fast 130 Klienten der Pirnaer Werkstätten sind auf Außenarbeitsplätzen in regionalen Unternehmen in Bereichen wie Küche, Montage, Lager und Logistik tätig.

Über die engen Kooperationen mit den Unternehmen werden Mitarbeiter der Pirnaer Werkstätten nicht selten zu unverzichtbaren Kollegen und immer wieder entscheiden sich Geschäftsleitungen dafür, diese Mitarbeiter direkt in ihrem Unternehmen sozialversicherungspflichtig anzustellen. So wie Herrn P.

Birgit Bach, AWO Sachsen

Freie Plätze für die Infoveranstaltung Senioren- oder Pflegebegleitung

Dienstag, 9. August 2016 17 Uhr beim ZBBB am Steinplatz 21

Für die Infoveranstaltung zu unserer Weiterbildung Senioren- oder Pflegebegleitung im ZBBB in Pirna sind noch ein paar Plätze frei. Die Veranstaltung findet am 9. August um 17 Uhr in den Räumen des ZBBB am Steinplatz 21 statt. Wir wollen zu diesem Termin einen kleinen Überblick über die Weiterbildung zum Senioren- oder Pflegebegleiter geben und mit den Interessenten über Möglichkeiten sprechen, aktiv als Senioren- oder Pflegebegleiter in Pirna und Umgebung zu arbeiten. Außerdem

möchten wir bei dieser Gelegenheit den Verein und die Kontaktstelle für Seniorenbegleitung vorstellen und erklären in welcher Form wir die Arbeit der Senioren- oder Pflegebegleiter unterstützen können. Der theoretische Teil der Weiterbildung selbst wird am 23. September beginnen und am 18. November enden. Er umfasst 12 Themenblöcke und ist zeitlich so aufgebaut, dass auch berufstätige Interessierte teilnehmen können. Aktuell können wir 22 engagierte Begleiter an

interessierte Senioren in Pirna, den dazugehörigen Stadtteilen und dem Landkreis vermitteln.

Bei Interesse an der Infoveranstaltung, melden Sie Ihre Teilnahme bitte bei Frau Saskia Joos telefonisch unter der 03501-790583, per Mail unter zbbb.seniorenbegleitung@gmx.de oder auch gern persönlich während der Sprechzeiten (Di – Do 9 bis 16 Uhr) am Steinplatz 21 an.

Saskia Loos, ZBBB e. V.

Die ASG wird bunt

Graffiti-Künstler „Rudi“ gestaltete mit Jugendlichen den Lagerraum

Im Zuge der Feriengestaltung des Beschäftigungsprojektes „Step by Step“ konnten wir für den 30.06.2016 den Graffiti-Künstler „Rudi“ gewinnen. Der äußerst sympathische und jung gebliebene Herr ist in der „Dresdener Sprayerszene“ schon lange kein Unbekannter mehr und engagiert sich auch seit längerem im sozialen Bereich.

Der Auftrag war klar: Die Außenwand des Lagerraumes sollte als Leinwand dienen. Doch vorher musste eine Idee her. Nach kurzem Brainstorming unter Rudis Führung war das Motiv mit dem Namen des Projektes „Step by Step by ASG“ schnell gefunden. Zügig machten sich die Teilnehmer des Projektes ans Werk um ein Layout zu erstellen. Die anfängliche Angst vor Fehlern, und somit die Wand zu verunstalten, verflog schnell als Rudi helfend die „Outlines“ zog und die Teilnehmer die Chance hatten sich beim Ausmalen und der farblichen Gestaltung zu beweisen. Er unterstützte die Teilnehmer auch weiterhin durch sein humorvolles Auftreten und bestärkte sie in ihrem Einsatz. Das Ergebnis kann sich durchaus sehen lassen. Es wird sicher nicht das letzte Mal gewesen sein, dass uns Rudi in unserem Haus besucht. Die Flexibilität des Künstlers und seine Vielseitigkeit in seinen Workshops machen ihn



Neuer Schriftzug am Lagerraum der ASG (Foto: ASG)

zu dem was er ist, einen begabten Künstler mit einem Draht zu Jugendlichen, die sowohl erstaunt von seinem Können als auch angeatan von seinem eloquenten Auftreten waren. Das Fazit des Tages kann man als sehr positiv bezeichnen. Die Teilnehmer kamen mit einer allgegenwärtigen Kunst Art in Berührung, die man überall auf der Straße finden

kann. Doch mal zu sehen wie ein solches Bild entsteht, rief bei den Teilnehmern Erstaunen und Neugierde hervor und vielleicht haben wir in nächster Zeit den Einen oder Anderen aufgehenden Stern in der Graffiti-Szene in der ASG.

Jule Papritz, ASG

Graupa feiert 666 Jahre

Vom 12. bis 14. August im Schlosspark Graupa

■ 12. August

18:00 Uhr

Eröffnung durch

Staatsminister Ulbig und OB Hanke

- Begrüßung der Gäste aus der Partnergemeinde Baienfurt und der Stadt Pirna
- Programm der Grundschule Graupa
- Schaustellbetrieb auf der Festwiese u. a. mit Hochfahrkarussell

ab 18:30 Uhr

- Vogelschießen für jedermann (Borsberg-schützengilde)

ab 19:30 Uhr

- Lampionumzug mit Schalmeienkapelle

ab 21:00 Uhr

- Disco im Festzelt bzw. auf Freilichtbühne mit LECTRIX DJ Team

■ 13. August

ab 12:00 Uhr

- Schaustellerbetrieb (Sa & So)
- Sport und Spiel

ab 13:30 Uhr

- 6. Gralskämpfe zu Graupa

ab 15:30 Uhr

- Zauberei mit Magic-Klaus
- Kinder-Quad-Fahren

16:30 Uhr

- Auftritt Richard-Wagner-Chor

ab 17:30 Uhr

- musikalischer Rückblick auf 20 Jahre Heimat- und Ortsfeste in Graupa

ab 21:00 Uhr

- Partyband Jolly Jumper

ca. 21:45 Uhr

- großes Jubiläums-Höhenfeuerwerk

■ 14. August

9:30 Uhr

- großer Festgottesdienst unter der Eiche/Wagnerwiese

11:00 Uhr

- Großer Festumzug „Mit 666 Jahren fängt das Leben an“, ca. 35 lustig-historische Bilder

ab 12:00 Uhr

- Schwein am Spieß mit Ralph & Max Kegel

ca. 13:00 Uhr

- Eintreffen auf der Festwiese, Kutschfahrten rund um den Schlosspark

ab 14:00 Uhr

- Showformation Blechlawine Dresden

16:30 Uhr

- „Wagner für Mutige“ als feierlicher Abschluss der 666. Jahrfeier

2. Tag der offenen Tür des MEC „Theodor Kunz“ e. V. Pirna

Pirnaer Modelleisenbahner geben Einblick in 50 Jahre erfolgreiche Vereinsarbeit

Nach dem tollen Erfolg im Jahr 2015 öffnen die Freunde des MEC „Theodor Kunz“ e. V. Pirna dieses Jahr wieder ihre Türen für interessierte Besucher. Am Samstag, den 3. September 2016 sind von 10 Uhr bis 17 Uhr alle Interessierten eingeladen, nach Pirna Altrottwerndorf 28 zu kommen. In den nunmehr erweiterten Vereinsräumen können sich die Besucher einen Überblick über die zahlreichen Möglichkeiten der Vereinsarbeit der Pirnaer Modelleisenbahner machen. Das die Beschäftigung nicht nur ein schönes Hobby für die Männerwelt ist, zeigen auch unsere anwesenden Frauen. Ohne ihr Verständnis und die Hilfe oftmals hinter den Kulissen ist die Arbeit in unserem Verein undenkbar. Ein besonderes Interesse gilt aber unseren jugendlichen Besuchern. Hier im Verein können sie eine sinnvolle Freizeitbeschäftigung finden. Neben dem Aneignen verschiedener handwerklicher Fähigkeiten ist besonders die Beschäftigung in einer Gruppe Gleichgesinnter wesentlich. Die Pirnaer Modelleisenbahner können dabei auf über 50 Jahre erfolgreicher Vereinsarbeit zurückblicken. Den Besuchern wollen sie einen Einblick in ihr umfangreiches Schaffen geben. Ob Fragen zur Anlagengestaltung, der Anlagensteuerung mit Digitaler Technik, oder auch nur paar Tipps zur Gestaltung der eigenen Heimanlage, auf Alles werden die Besucher eine Antwort bekommen. Einige Kleinhersteller werden auch dieses Jahr wieder mit Infoständen einen kleinen Überblick über das Firmensortiment geben. Damit sich die ganze Familie beim Besuch wohlfühlt, kommen auch die kleinen Besucher zu ihrem Recht. Ob auf der Hüpfburg „Lokomotive“ oder beim Schminken, sowie beim Häuserbauen ist für jeden etwas dabei. Natürlich ist auch für das leibliche Wohl gesorgt. Für die Anreise empfehlen wir die Stadtbuslinie

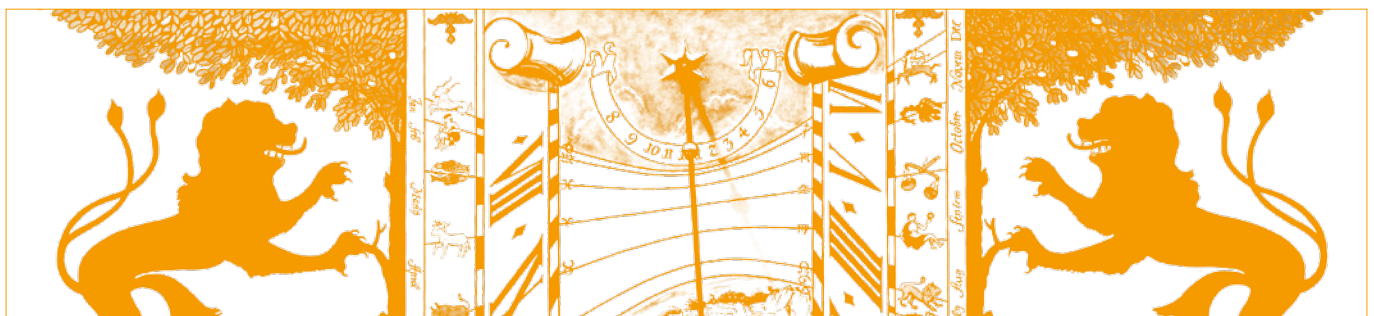


Tag der offenen Tür
informativ | sehenswert | familiär
03. September 2016
MEC Pirna e.V.
01796 Pirna, Alt-Rottwerndorf 28
Öffnungszeiten: 10:00 – 17:00 Uhr
Basteln Hüpfburg Modellbahnen
nähere Infos auf unserer Website...
www.mec-pirna.de

„N“ bis zur Haltestelle Schäferberg. Es stehen aber auch zahlreiche Pkw-Parkplätze zur Verfügung.

Peter Pohl, MEC Pirna

Weitere Informationen unter:
www.mec-pirna.de



3. Kinder- und Jugendcamp des SFV Feuerblume Pirna

Fast 50 Kinder und Jugendliche verschiedener Vereine trainieren gemeinsam asiatische Kampfkunstarten

Zu unserem 3. Kinder- und Jugendcamp konnten wir am 18. Juni neben Mitgliedern unseres Vereins (SFV Feuerblume e.V.) auch junge Karateka von den Vereinen Takeda (Auerbach), Torii (Dresden) und Bewusst Leben (Königstein) begrüßen. Insgesamt 45 Kids von 6 bis 17 Jahre traten um 13:30 Uhr zum ersten Training an. Pünktlich zum Beginn des Trainings donnerte es und der Himmel öffnete seine Schleusen. Die Erwärmung in der Halle begann ohne die Karatekas von Takeda, diese standen auf der A4 im Stau und kamen erst zur Trinkpause dazu. Das Training wurde dann in Gruppen (Kata, Selbstverteidigung, Fallübungen, allgemeine Koordination) aufgeteilt. In den Pausen versorgten unsere Helfer die Kids mit Essen und Trinken. Nach dem Trainingsende um 18:30 Uhr folgte die nun schon traditionelle Wasserbombenschlacht, danach Duschen und Abendessen. Nach dem obligatorischen Film und einer kurzen Kata-Einheit für die Größeren hieß es Licht aus und schlafen. Unser zweiter Camp-Tag begann dank fleißiger Helfer mit einem ausgiebigen Frühstück. Das Wetter spielte mit, sodass wir Tische und Bänke draußen aufstellen konnten. Um 9 Uhr ging es dann los mit einer gemeinsamen Erwärmung, danach wurde die Halle geteilt. Die „Bärchen“ (unsere Kleinsten ohne Kyu) kämpften sich im KO-System über einen Hindernisparcours, für die größeren (ab 9. Kyu) ging es im Kata-Wettbewerb um Punkte.



Die Camp-Teilnehmer des SFV Feuerblume e.V., Takeda (Auerbach), Torii (Dresden) und Bewusst leben (Königstein) (Foto: SFV Feuerblume e.V.)

Im 8 x 8 m Pool, mit 4 Kampfrichtern an den Seiten, einem Hauptkampfrichter, Punktetafeln und Gong war dies für so manchen Teilnehmer eine echte Herausforderung. Während im Hintergrund noch Urkunden gedruckt wurden, waren unsere mithelfenden Eltern schon mit der Zubereitung des Mittagessens beschäftigt. In der Halle folgte das große Finale. Nun alle wieder vereint, erfolgte die Ehrung der drei bestplatzierten in jeder Kategorie. Nach einem Gruppenfoto aller Platzierten erfolgte das Ab-Grüßen. Danach war Schlange stehen angesagt für Nudeln mit Tomatensoße oder Hühnchencurry mit Reis. Bei einigen

Eltern wurde am Ende des kinderfreien Wochenendes die Sehnsucht nach den Kleinen wohl doch zu groß, so dass noch beim Abwaschen die ersten von ihnen auftauchten, um die Kinder abzuholen. Ab halb zwei gehörte dann die Halle wieder ganz den Helfern zum Abbauen und Aufräumen. An dieser Stelle herzlichen Dank an unsere Eltern und Mitglieder im Verein für die großartige Unterstützung und die Stadt Dohna für die Zurverfügungstellung der Halle. Wir sehen uns im nächsten Jahr.

Jana Lilienthal,
Sportförderverein Feuerblume e.V.

Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. informiert

Projektausschreibung „Die Kleinen stark machen“

In Anlehnung an das erfolgreiche Projekt „Kita in Form“ der letzten Jahre startet der Kreissportbund Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. in diesem Jahr in Kooperation mit der Krankenkasse IKK classic erstmalig das Projekt „Die Kleinen stark machen“. KITA-Einrichtungen bekommen dabei die Gelegenheit, ihre Bewegungsstunden durch einen qualifizierten Bewegungstrainer begutachten zu lassen sowie sich neue Ideen und Anregungen für die

tägliche Arbeit zu holen. Ziel ist es, schon die Kleinsten spielerisch für Bewegung zu begeistern.

Der Projektzeitraum ist von September 2016 bis Mai 2017 geplant. Die genaue Ausschreibung sowie ein Fragebogen wurden bereits an alle Einrichtungen im Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge versandt.

Alle Einrichtungen haben die Möglichkeit ihre Bewerbung beim Kreissportbund

Sächsische Schweiz-Osterzgebirge e.V. einzureichen. Aus allen Einsendungen werden drei Einrichtungen ausgewählt, in denen das Projekt „Die Kleinen stark machen“ durchgeführt wird.

Für Rückfragen steht unsere Regional Koordinatorin Cindy Philipp gern zur Verfügung (Tel.: 03501/49190-27, E-Mail: c.philipp@kreissportbund.net).

Wolfgang Vogt, KSB

Kids in Bewegung! – Spaß bei Sport und Spiel! Kommt zu uns!

Der ESV Lokomotive Pirna e.V. stellt sich vor

Der Verein nutzt seit seiner Gründung die verkehrsgünstig liegende Sportstätte an der Einsteinstraße 16 in Pirna. Sie umfasst neben der Leichtathletik-Außenanlage mit einem Fußballgroßfeld, ein Beachvolleyballfeld, eine Sporthalle, eine Kegelbahn, Fitnessraum und für kulturelle Veranstaltungen die Vereinsgaststätte. Der ESV Lok Pirna e.V. ist ein Mehrspartenverein und daher ist das Angebot an regelmäßiger sportlicher Betätigung sehr vielfältig. Speziell die Abteilungen Handball, Leichtathletik, Turnen-Aerobic, Tischtennis und Volleyball widmen sich im großen Umfang der Nachwuchsarbeit.

Im Verein sind derzeit 190 Kinder und Jugendlichen sportlich aktiv. Dabei steht im Vordergrund der Spaß an der Bewegung, das Leben und Lernen im Sportverein und der Breitensport, wobei die Abteilungen Tischtennis und Handball seit vielen Jahren ihr Angebot leistungsorientiert ausrichten.

Dank der vielen ehrenamtlich aktiven Übungsleitern ist für die Mädchen und Jungen der Sportverein die Nummer eins der Freizeitgestaltung am Nachmittag. Hier haben sie Freundinnen und Freunde gefunden und können sich gemeinsame Ziele setzen.

Durch die erfahrenen und lizenzierten Übungsleiter entwickeln sich junge Talente, die auf Kreis-Landes- und Bundesebene sehr erfolgreich sind. Neben der sportlichen Betätigung im ESV Lok Pirna e.V. möchten wir hier noch unsere Sportjugend mit nennen. Die jugendlichen Sportfreunde aus den verschiedensten Abteilungen organisieren Freizeitangebote für die jüngsten Mitglieder im Verein wie „Fit bei Sport und Spiel“ zum bunten Faschingstreiben, den Putz-Sport- und Grilltag in Verbindung der 48h-Aktion und das Sportevent „Raus ins Freie“.

Also jetzt solltet ihr aber wirklich auf unseren Sportverein, im Zentrum der Stadt Pirna gelegen, neugierig geworden sein. Wir, speziell alle unsere Übungsleiterinnen und Übungsleiter im Kinder- und Jugendbereich freuen uns über neue Mitstreiter. Ihr seid herzlich willkommen! Schaut einfach vorbei, macht mit und ihr werdet es nicht bereuen. Denn Sport macht Spaß! Bewegung für ALLE gibt es anlässlich unseres 9. Vereinssportfest unter dem Motto „Lok-Olympics“ am Sonnabend, 20.08.2016. Es warten tolle Sportaktivitäten auf Euch!

Birgit Wehner, ESV Lokomotive Pirna e.V.



Trainingszeiten Kinder- und Jugendbereich

Abteilung Handball

Freitag 15:30 – 17 Uhr
Minihandball ab 6 Jahre Lok
Dienstag 16:30 – 18 Uhr
E-Jgd. 2.– 4. Kl. Schillergymnasium

Abteilung Tischtennis

Montag 17:30 – 19:30 Uhr Lok
Freitag 17 – 19 Uhr Lok

Abteilung Turnen-Aerobic

Mittwoch 15 – 16 Uhr
Vorschulkinder 4 – 6 Jahre Lok
Donnerstag 15 – 16 Uhr Neustart:
08.09.2016 für 1. – 2. Kl. Lok

Abteilung Leichtathletik

Dienstag 16:30 – 18 Uhr
Vorschule/1. – 5. Kl. Lok
Donnerstag 16:30 – 18 Uhr
Vorschule/1. – 5. Kl. Lok

Abteilung Volleyball

Freitag 17:30 – 19 Uhr
Schillergymnasium ab 5. Klasse

Roma-Kinder wandern mit deutschen Sponsoren durch das Felslabyrinth in Tisa

3. Integratives Roma-Kinderferienlager vermittelt spielerisch den „Weg nach Europa“

Zum dritten Mal infolge fand nun das integrative Roma-Kinderferienlager in Stara Oleska (Alt-Ohlsch) statt. Ausrichter dieser Ferienwoche ist das Roma-Zentrum Kamarad in Decin. 41 Kinder erlebten gemeinsam mit ihren 9 Betreuern eine vielseitige interessante Ferienwoche bei Spiel, Sport und Bildung. Das Motto des Ferienlagers war „Auf dem Weg nach Europa“. Der Leiter des Roma-Zentrums in Decin, Miroslav Grajcar: „Nach Aufteilung der Kinder auf die Ferienhütten wurde jeden Tag über die EU-Länder den Kindern wissenswertes vermittelt. Volleyballturnier, Schatzsuche-Goldwäscherei, Maskenball, Disco, Baden also ein abwechslungsreiches Tagesprogramm. Besonders beliebt ist der Flohmarkt. Da basteln die Kinder eigene Erzeugnisse, die dann auf dem Flohmarkt angeboten werden“. Ein besonderer Höhepunkt der

Ferienwoche war der Wanderausflug in das Felsenlabyrinth bei Tisa. Mit von Partie waren Helmut Hauswald und Klaus Fiedler. 40 Kindern von 6 Jahren ab aufwärts erhielten zahlreiche Informationen über Fauna, Flora und vor allem über die Geologie der „Tisaer Wände“. Der Leiter des Roma-Zentrums in Pirnas Partnerstadt Decin Miroslav Grajcar bedankt sich bei allen deutschen Sponsoren, die mit ihrem Beitrag ermöglichen, dass auch 2016 ein integratives Roma-Kinderferienlager stattfinden konnte. Mitorganisator Klaus Fiedler: „Nach dem Ferienlager ist vor dem Ferienlager und darum wirbt die AG schon jetzt für ein integratives Roma-Ferienlager 2017. Spenden über Verein Impreuna in Dresden:

Ostsächsische Sparkasse Dresden,
IBAN: DE 388 5050 300 31 2000 1413,
BIC: OSDDE81XXX,

Kennwort: Roma-Ferienlager.

Jeder Beitrag ist willkommen.

die Pirnaer Klaus Fiedler und Helmut Hauswald



Die Kinder des Integrativen Ferienlagers erkunden das Tisaer Labyrinth
(Foto: Klaus Fiedler)



Pirnaer Postmeilensäule an der Grohmannstraße (Foto: Frank Creutz)

Kultur- und Veranstaltungskalender 30. Juni bis 13. Juli 2016

■ Konzerte, Theater & Kabarett

30. Juli – 20 Uhr

Romantische Abendmusik auf der Schlossterrasse – sphärische Klänge von Harfe, Gitarre und Alphorn
Wo/Wer: Richard-Wagner-Stätten Graupa

6. August – 19 Uhr

Jazz/Blues mit TWO IN THE HAT
Wo/Wer: Galerie am Plan

■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

Montag, Mittwoch, Freitag 8 – 12 Uhr

Dienstag, Donnerstag 8 – 19 Uhr

Aus dem „Pirnaer Tagebuch“ – Malerei von Hernando León, Ausstellung
Wo/Wer: Rathaus

28. Juli – 19 Uhr

Filmabend: Max Ernst – Mein Vagabundieren – meine Unruhe
Wo/Wer: Galerie am Plan

30. Juli – 21:30 Uhr

Mondscheinlesung mit Ede Geyer – Einwürfe
Wo/Wer: Stadtbibliothek Pirna

bis 25. August

Steinig – Malerei und Grafik von Anne Kern, Ausstellung
Wo/Wer: Kuratorium Altstadt e. V., Kichplatz 10

■ Wanderungen & Führungen

28./29./30 Juli/4./5. August – 21 Uhr

Dem Nachtwächter gefolgt
Treff: Marienkirche
Wer: 'ne Pirn'sche Marke

29. Juli/5. August – 18 Uhr

Landgang mit Wolfgang
Wo: Markt Pirna
Wer: 'ne Pirn'sche Marke

30. Juli – 11 Uhr

Stadtgang mit Wolfgang
Wo: TouristService
Wer: 'ne Pirn'sche Marke

30. Juli/6. August – 14 Uhr

Altstadtführung am Samstag
Wo/Wer: TouristService

31. Juli – 11 Uhr

Pirna und die Reformation
Wo/Wer: TouristService

31. Juli/7. August – 14 Uhr

Bastionenführung
Wo/Wer: TouristService

1./8. August – 14 Uhr

Altstadtführung am Montag
Wo/Wer: TouristService

3./10. August – 18 Uhr

Biddeln mit Landwein und Schniddeln, Führung
Wo/Wer: TouristService

5. August – 16 Uhr

Schloss Sonnenstein zwischen Historie und Moderne
Wo: Brunnen im Schlosshof am LRA
Wer: TouristService

■ Feste

6. August – 19 Uhr

Pirnaer Hofnacht
Wo: Altstadt Pirna
Wer: Veranstaltungsbüro

■ Senioren

29. Juli – 14:30 Uhr

Pflegenden-Auszeit
Wo: Steinplatz 21
Wer: ZBBB e. V.

■ Sonstiges

28. Juli – 9 Uhr

Ausfüllhilfe für Hartz IV-Anträge
Wo: Schillerstraße 35
Wer: FAMIL e. V.

28. Juli – 14 Uhr

Nähen mit der Maschine
Wo: Schillerstraße 35
Wer: FAMIL e. V.

8. August – 9:30 Uhr

aktive Spätlese – Keramik-Werkstatt
Wo: Schillerstraße 35
Wer: FAMIL e. V.

5. August – 14 Uhr

aktive Spätlese – Begegnungscafe – Information zur Vorsorge- und Patientenverfügung
Wo: Schillerstraße 35
Wer: FAMIL e. V.



Jubilare der Großen Kreisstadt Pirna

Der Oberbürgermeister gratuliert unseren Seniorinnen und Senioren zum 70., 75., 80., 85., 90. und weiteren Geburtstagen

am 1. August zum

- 75. Manfred Kaßmann
- 70. Klaus Storm

am 2. August zum

- 90. Hildegard Borasch
- 90. Gertrud Richter
- 85. Ingeburg Kunzmann
- 80. Helga Bliwernitz
- 80. Gertrud Friedrich
- 80. Wolfgang Hemm
- 80. Ruth Meyer
- 80. Peter Siegel
- 80. Anna Skrzypek
- 75. Brigitte Höher
- 75. Horst Worseg
- 70. Wolfgang Bunzel

am 3. August zum

- 75. Otto Bretschneider
- 75. Renate Burschinski
- 75. Christine Fiebiger
- 75. Hubertus Frost
- 75. Reinhard Mende

am 4. August zum

- 85. Fritz Wunderlich
- 80. Ingeburg Hoffmann

am 5. August zum

- 90. Erwin Barthel
- 85. Christa Günther
- 80. Rolf Otto
- 75. Manfred Horn
- 70. Brigitte Dittrich
- 70. Reiner Kolbe

am 6. August zum

- 85. Liesa Lange
- 75. Eberhard Marek
- 70. Ursula Schittenhelm

am 7. August zum

- 80. Evalinde Richter
- 70. Claus Giza

am 8. August zum

- 75. Karl Beyer
- 75. Günter Kielreiter
- 75. Renate Woitzik
- 70. Frank Nitschke
- 70. Annelies Urwank

am 9. August zum

- 90. Irmgard Hübel
- 90. Helfried Stephan
- 70. Manfred Richter

am 10. August zum

- 95. Hildegard Schleich
- 85. Friedrich-Wilhelm Kunzmann
- 85. Marianne Wolf
- 80. Renate Docter
- 80. Christian Hupka
- 80. Erika Klose
- 80. Werner Lüder
- 75. Monika Mörbitz

am 11. August zum

- 95. Friedrich Theuring
- 90. Annelies Sachse
- 85. Edith Hergesell
- 80. Maria Schöffel
- 75. Bernd Große
- 75. Rolf Hauptmann
- 75. Klaus Hoffmann
- 75. Waltraud Schelle
- 75. Sigrid Schneider
- 70. Ulrich Egerland
- 70. Lothar Zinke

am 12. August zum

- 85. Ingeburg Gey
- 85. Brigitte Schmidt
- 80. Irene Lesch
- 80. Erika Veit

am 13. August zum

- 80. Rita Schröder
- 80. Tilo Seffner
- 75. Karl Heintz
- 75. Brünhild Rübesamen
- 75. Werner Wiedemar
- 70. Ingrid Barthel
- 70. Rolf Bauermeister
- 70. Hannelore Bergmann

am 14. August zum

- 80. Annelies Faber
- 80. Gisela Mechelk
- 75. Klaus Kleeschätzky
- 75. Heide Tammé
- 70. Karin Schöne

zur „Goldenen Hochzeit“

Georg und Christine Marquardt
Siegmar und Bärbel Messerschmidt
Frank und Marlies Müller

zur „Diamantenen Hochzeit“

Jochem und Gertraud Oehmichen
Dietrich und Klara Roeske
Bernhard und Renate Müller
Lothar und Hannelore Filusch
Gerhard und Christa Sens



Kirchennachrichten und Termine

Evang.-Freikirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23

Telefon: 523906

kreysig.pirna@t-online.de

www.b19.de/pirna

- sonntags – 10 Uhr Gottesdienst

Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa

Borsbergstraße 32

Telefon: 548242

kg.graupa_liebenthal@evlks.de

www.kirche-graupa.de

Kirche Graupa

- 6. August – 17 Uhr

Schulanfangsandacht

Kirche Liebenthal

- 31. Juli – 10:30 Uhr

Gottesdienst

- 7. August – 10:30 Uhr

Gottesdienst

Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2

Telefon: 543-350

- 2. August – 10:30 Uhr

Gottesdienst

- 6. August – 17 Uhr

Andacht

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Gottliebatal

Pfarrweg 2

Telefon: 035023 62477

kg.gottliebatal@evlks.de

www.kg-gottliebatal.de

Kirche Cotta A

- 5. August – 19 Uhr

Konzert Schwarzmeer

Kosaken-Chor

Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13

Telefon: 46184-0

kg.pirna@evlks.de

www.kirche-pirna.de

St. Marien

- 28. Juli – 19:30 Uhr

Abendmusik

- 31. Juli – 9:30 Uhr

Gottesdienst

- 4. August – 10 Uhr

Abendmusik

- 6. August – 10 Uhr

Einschulungsgottesdienst

der Ev. Grundschule

- 7. August – 9:30 Uhr

Gottesdienst

- 8. August – 10 Uhr

Gottesdienst

Diakonie- und Kirchgemeindezentrum Pirna-Copitz

Schillerstraße 21 a

Telefon: 523754

- 31. Juli – 9 Uhr

Gottesdienst

- 7. August – 9 Uhr

Gottesdienst

Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6

- 31. Juli – 11 Uhr

Gottesdienst

Seniorenzentrum Sächsische Schweiz

Einsteinstraße 19

Telefon: 550-0

Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schlossstraße 6

Telefon: 521106

oase-pirna@gmx.de

www.kirchenbezirk-pirna.de

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Pirna-Sonnenstein

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40

Telefon: 773031

- 31. Juli – 17 Uhr

Gottesdienst mit Sonnensteiner Sommerpredigten

- 7. August – 10:30 Uhr

Gottesdienst

Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5

Telefon: 0351 4278470

johannes.scheel@adventisten.de

www.adventgemeinde-pirna.de

- sonnabends – 9:30 Uhr

Predigt, Gottesdienst

Freie evang. Gemeinde Pirna-Sonnenstein

Straße der Jugend 2

Telefon: 711976

feg-pirna@gmx.de

www.pirna.feg.de

- dienstags und donnerstags

– 13:00 Uhr

Kleiderkammer

- sonntags – 10 Uhr Gottesdienst

Neuapostolische Kirche – Gemeinde Pirna

Dippoldiswalder Straße 23

Telefon: 0351 2018390

info@nak-mitteldeutschland.de

www.nak-mitteldeutschland.de

- 28. Juli – 19:30 Uhr

Gottesdienst (DD Lockwitz)

- 31. Juli/7. August – 9:30 Uhr

Gottesdienst

- 4. August – 19:30 Uhr

Gottesdienst

Katholische Kirchgemeinde St. Kunigunde

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 3

Telefon: 5710164

info@Kath-Kirche-Pirna.de

www.kath-kirche-pirna.de

Pfarrkirche

- mittwochs – 9 Uhr

(3./10. August)

Gottesdienst

- freitags – 9 Uhr (5. August)

Gottesdienst

- samstags – 17 Uhr

(30. Juli/6. August)

Gottesdienst

Klosterkirche

- sonntags – 10 Uhr

(31. Juli/7. August)

Gottesdienst



Impressum

Herausgeber Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke | **Redaktion / amtlicher Teil** Thomas Gockel, FDL Öffentlichkeitsarbeit, Telefon 03501 556-219, Fax 03501 556-288, E-Mail: anzeiger@pirna.de. Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. | **Autorenkürzel** Thomas Gockel (TGo), Jekaterina Nikitin (JNi), Sören Sander (SSa), Ute Ullrich (UUI) | **Anzeigen:** Verlag u. Druck Linus Wittich KG, Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1, 01219 Dresden, Telefon 0351 4724909, Fax 0351 4724949 | **Verlag / Druck / Vertrieb:** Verlag u. Druck Linus Wittich KG, An den Steinenden 10, 04916 Herzberg/Elster, Telefon 03535 489-0, Fax 03535 489-115, vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber. Auflagenhöhe: 23.000 Ex. Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der Stadt Pirna und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste. | **Titelfoto:** Ortsteil Graupa (Stadtverwaltung Pirna) | **Bezugsbedingungen:** Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 65,00 Euro incl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementspreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim Verlag und Druck Linus Wittich KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.

Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 10. August. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 28. Juli.